DENIZ DILŞAD KARAİL NAZLICAN

ASST. PROF.



Email : dilsad.karail@istanbul.edu.tr
Other Email : dilsad.karail@gmail.com
Office Phone : +90 212 440 0000
Address : İstanbul Üniversitesi-Edebiyat Fakültesi İtalyan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı Ordu Cad. No:196, 34459 Beyazıt – İstanbul
International Researcher IDs
ORCID: 0000-0002-8964-7745
Yoksis Researcher ID: 107629

Learning Knowledge

Doctorate 2013 - 2017	Istanbul University, Institute of Social Sciences, Batı Dilleri Ve Edebiyatları İtalyan Dili Ve Edebiyatı, Turkey
Postgraduate 2010 - 2013	Ankara University, Sosyal Bilimler Enstitüsü , Batı Dilleri Ve Edebiyatları İtalyan Dili Ve Edebiyatı, Turkey
Undergraduate 2000 - 2006	Ankara University, Dil Ve Tarih Coğrafya Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatları İtalyan Dili Ve Edebiyatı, Turkey

Foreign Languages

Italian, C1 Advanced
English, B2 Upper Intermediate

Certificates, Courses and Trainings

Vocational Training, Insegnare italiano L2 ad immigrati e immigrate, Edizioni Edilingua, 2023
Education Management and Planning, EĞİTİCİNİN EĞİTİMİ SERTİFİKA PROGRAMI, İstanbul Üniversitesi Sürekli Eğitim Uygulama ve Araştırma Merkezi, 2023
Education Management and Planning, İÜDM Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Sertifika Programı, İstanbul Üniversitesi , 2022
Education Management and Planning, Eğitimde Ölçme Değerlendirme İlkelerine Uygun Sınav Hazırlama Yöntemleri , İstanbul Üniversitesi, 2021
Vocational Training, Empati Becerisi ve Empatik İletişim , İstanbul Üniversitesi , 2021
Foreign Language, “Yurtdışında İtalyanca Öğreten Eğitmenlere Yönelik Eğitim” Sertifikası, Perugia Yabancılar

Üniversitesi, 2014
Foreign Language, İtalyan Dili ve Kültürü Sertifikası, Perugia Yabancılar Üniversitesi, 2008
Foreign Language, İtalyanca Öğretmenleri için Dil Öğretim Teknikleri Güncelleme Kursu, Ankara İtalyan Kültür Merkezi, 2007

Dissertations

Doctorate, Belleğin Yazınsal Bir Anlatımı Olarak Umberto Eco'nun Kraliçe Loana'nın Gizemli Alevi Romanı , Istanbul University, Institute of Social Sciences, Batı Dilleri Ve Edebiyatları Anabilim Dalı İtalyan Dili Ve Edebiyatı Bilim Dalı, 2017
Postgraduate, İtalyan Çocuk Edebiyatında Ünlü Bir Ad: Gianni Rodari, Ankara University, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Batı Dilleri Ve Edebiyatları İtalyan Dili Ve Edebiyatı, 2013

Academic Titles / Tasks

Assistant Professor 2018 - Continues	Istanbul University, Faculty of Literature, Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü
Assistant Professor 2018 - 2018	Istanbul University, Faculty of Literature, Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü
Research Assistant PhD 2017 - 2018	Istanbul University, Faculty of Literature, Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü
Research Assistant 2012 - 2017	Istanbul University, Faculty of Literature, Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü

Scholarships

İtalyanca Öğretim Teknikleri Güncelleme Bursu, University, 2013 - 2013

Jury Memberships

Post Graduate, Post Graduate, Ankara Üniversitesi, April, 2023
Doctorate, Doctorate, Ankara Üniversitesi, December, 2022
Doctorate, Doctorate, Ankara Üniversitesi, December, 2022
Post Graduate, Post Graduate, Ankara Üniversitesi, June, 2022

Articles Published in Other Journals

1. **ANDREA CAMİLLERİ'NİN KOMİSER MONTALBANO SERİSİ'NDE KADIN FİGÜRLERİ**
   Karail Nazlıcan D. D.
   Pamukkale Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, no.59, pp.83-96, 2023 (Peer-Reviewed Journal)
2. **Bir Çocuğun Gözlerinden Savaş, Direniş ve Arkadaşlık Üzerine**
   Karail Nazlıcan D. D.
   NOTOS, no.97, pp.30-64, 2023 (Non Peer-Reviewed Journal)

3. **İtalyan Polisiyesinde Belleğin İzdüşümleri: Andrea Camilleri ve Komiser Salvo Montalbano Serisi**
   Karail Nazlıcan D. D.
   SÖYLEM, no.Çeviribilim Özel Sayısı , pp.74-95, 2023 (Peer-Reviewed Journal)
4. **Gianni Rodari'nin Gözünden Roma**
   Karail Nazlıcan D. D.
   Roman Kahramanları, no.50, pp.124-134, 2022 (Non Peer-Reviewed Journal)
5. **Birey, tarih ve doğa arasındaki etkileşim üzerine Dino Buzzati'nin "Ayıların Meşhur Sicilya Baskını" Romanı**
   KARAİL NAZLICAN D. D.
   RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, vol.0, no.2022, pp.1-16, 2022 (Peer-Reviewed Journal)
6. **Bilgeliğin Peşinde Bir Gözlemci: Bay Palomar**
   Karail Nazlıcan D. D.
   Roman Kahramanları, no.40, pp.1-2, 2019 (Non Peer-Reviewed Journal)
7. **Alman ve İtalyan Halk Masallarında Hayvan Figürü: Grimm Kardeşler'in Kurbağa Prens ve Italo Calvino'nun Yengeç Prens Masallarının Karşılaştırması**
   KARAİL NAZLICAN D. D.
   Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi, vol.10, no.52, pp.178-190, 2017 (Peer-Reviewed Journal)

Books & Book Chapters

1. **Italian-Sicilian Cuisine and Daily Life in Andrea Camilleri's Montalbano Series: A Study of the Relationship Between Food and Cultural Memory**
   Karail Nazlıcan D. D.
   in: Doğu'da ve Batı'da Gündelik Yaşam, Dr. Kamile Sinem Küçük,Dr. Sema Gökenç Gülez, Editor, Nobel Yayınevi, Ankara, pp.351-378, 2023
2. **Korkunun Derinliklerine Yolculuk: Dino Buzzati'nin Qualcosa era successo Hikayesi**
   KARAİL NAZLICAN D. D.
   in: Günce Filoloji ve Sosyal Bilimler Çalışmaları I, Doç. Dr. Veli Uğur, Editor, Günce Yayınları, İstanbul, pp.83-105, 2023
3. **Natalia Ginzburg'un Bütün Dünlerimiz Romanında Kadın İmgesi**
   Karail Nazlıcan D. D., Bedin C.
   in: Savaş Söylemlerinde Kadın İmgesi, Yamaner O., Editor, Yeni İnsan Yayınevi, İstanbul, pp.68-97, 2017
4. **Elementi postmoderni nel romanzo di Umberto Eco La misteriosa fiamma della regina Loana**
   KARAİL D. D.
   in: Proposte per il nostro millennio: La letteratura italiana tra postmodernismo e globalizzazione, Gören E., Bedin C., Karail D.D., Editor, İstanbul Üniversitesi Sağlık Kültür Ve Spor Daire Başkanlığı, İstanbul, pp.75-91, 2016

Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings

1. **Korkunun Derinliklerine Yolculuk: Dino Buzzati'nin Qualcosa era successo Hikayesi**
   Karail Nazlıcan D. D.
   Söylem 2. Uluslararası Filoloji Sempozyumu, Aydın, Turkey, 6 - 08 October 2023, no.19744, pp.97-120
2. **ANDREA CAMILLERI'NİN KOMİSER MONTALBANO SERİSİ'NDE KADIN FİGÜRLERİ**
   Karail Nazlıcan D. D.
   5. International Marmara Scientific Research and Innovation Congress, İstanbul, Turkey, 17 - 18 June 2023
3. **İtalyan Polisiyesinde Belleğin İzdüşümleri: Andrea Camilleri ve Komiser Salvo Montalbano Serisi**
   Karail Nazlıcan D. D.
   Bolu Abant İzzet Baysal Üniversitesi Uluslararası Akademik Çeviribilim Çalışmaları Kongresi, Bolu, Turkey, 29 September - 01 October 2022, pp.31

4. **Birey, tarih ve doğa arasındaki etkileşim üzerine Dino Buzzati'nin "Ayıların Meşhur Sicilya Baskını" romanı**
   Karail Nazlıcan D. D.
   IV. Uluslararası Rumeli [Dil, Edebiyat ve Çeviri] Sempozyumu, İstanbul, Turkey, 14 - 15 May 2022, pp.61
5. **Bireysel Bellekten Kolektif Belleğe: Natalia Ginzburg'un Aile Sözlüğü Romanında Belleğin Anlatım Biçimleri**
   KARAİL NAZLICAN D. D.
   5. BAKEA Uluslararası Batı Kültürü ve Edebiyatları Sempozyumu, Sivas, Turkey, 4 - 06 October 2017, pp.29
6. **Corto Maltese La figura dell'antieroe nel fumetti italiano contemporaneo**
   KARAİL D. D.
   La lingua e letteratura italiana in prospettiva sincronica e diacronica, Craiova, Romania, 19 - 21 September 2014, pp.599-606

Academic and Administrative Experience

Courses

İtalyanca Metin Okumaları II , Undergraduate, 2023 - 2024, 2022 - 2023, 2021 - 2022, 2020 - 2021, 2019 - 2020
Kültürel Çalışmalar, Postgraduate, 2023 - 2024, 2022 - 2023, 2021 - 2022, 2020 - 2021
İtalyanca Dil Uygulamaları II , Undergraduate, 2023 - 2024, 2022 - 2023, 2021 - 2022, 2020 - 2021
İtalyan Sinema Tarihi II , Undergraduate, 2023 - 2024, 2022 - 2023, 2021 - 2022, 2020 - 2021, 2019 - 2020
İtalyan Sinema Tarihi I , Undergraduate, 2023 - 2024, 2022 - 2023, 2021 - 2022, 2020 - 2021, 2019 - 2020
Kültürel Etkinlikler III, Undergraduate, 2023 - 2024, 2022 - 2023
İtalyanca Metin Okumaları I , Undergraduate, 2023 - 2024, 2022 - 2023, 2021 - 2022, 2020 - 2021, 2019 - 2020
İtalyanca Sözlü ve Yazılı Anlatım I, Undergraduate, 2023 - 2024, 2022 - 2023, 2021 - 2022, 2020 - 2021, 2019 - 2020, 2016 - 2017
Kültürel Etkinlikler II, Undergraduate, 2022 - 2023
İtalyanca Dil Uygulamaları I , Undergraduate, 2023 - 2024, 2022 - 2023, 2021 - 2022, 2020 - 2021
İtalyanca Sözlü ve Yazılı Anlatım II , Undergraduate, 2021 - 2022, 2020 - 2021, 2019 - 2020, 2016 - 2017
İtalyanca Sözlü Anlatım I , Undergraduate, 2022 - 2023, 2021 - 2022, 2020 - 2021, 2019 - 2020
İtalyanca Sözlü Anlatım II , Undergraduate, 2021 - 2022, 2020 - 2021, 2019 - 2020, 2017 - 2018
Genel İtalyanca II , Undergraduate, 2019 - 2020
Genel İtalyanca I , Undergraduate, 2020 - 2021, 2019 - 2020
Disiplinlerarası Yaklaşımlar, Postgraduate, 2019 - 2020

Advising Theses

Karail Nazlıcan D. D., Erek Odaklı Yaklaşımla Çeviri: Çocuk Edebiyatında İtalya Örneği "Pinokyo", Postgraduate, S.Konu(Student), Continues

Activities in Scientific Journals

MOLESTO: Edebiyat Araştırmaları Dergisi , Publication Committee Member, 2017 - Continues
Litera-Dil, Edebiyat ve Kültür Araştırmaları Dergisi , Editor, 2017 - 2019
Publication Committee Member, 2017 - 2019

Scientific Refereeing

Litera: Journal of Language, Literature and Culture Studies, Journal Indexed in ESCI, September 2023
Pamukkale Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, Other Indexed Journal, July 2023
SÖYLEM, Other Indexed Journal, November 2022
Molesto: Edebiyat araştırmaları Dergisi , Other Indexed Journal, March 2022
Uluslararası Dil Edebiyat ve Kültür Araştırmaları Dergisi, Other Indexed Journal, April 2021
Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi , Other Indexed Journal, December 2020
Tiyatro Eleştirmenliği ve Dramaturji Bölümü Dergisi, Other Indexed Journal, November 2020
MOLESTO: Edebiyat Araştırmaları Dergisi, Other Indexed Journal, October 2020
DTCF Dergisi , Other Indexed Journal, April 2019
Molesto: Edebiyat Araştırmaları Dergisi , Other Indexed Journal, March 2019
Uludağ Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Sosyal Bilimler Dergisi, Other Indexed Journal, September 2018
Molesto: Edebiyat Araştırmaları Dergisi , Other Indexed Journal, April 2018

Metrics

Publication: 17

Congress and Symposium Activities

Söylem 2. Uluslararası Filoloji Sempozyumu, Session Moderator, Aydın, Turkey, 2023
5. International Marmara Scientific Research and Innovation Congress, Attendee, Ankara, Turkey, 2023
International Congress on Academic Studies in Translation and Interpreting Studies (ICASTIS), Attendee, Bolu, Turkey, 2022
5. BAKEA Uluslararası Batı Kültürü ve Edebiyatları Araştırmaları Sempozyumu, Attendee, Sivas, Turkey, 2017
VI Convegno Internazionale di italianistica dell'Universita di Craiova, Attendee, Craiova, Romania, 2014

Research Areas

Social Sciences and Humanities, Philology, Western Languages and Literatures, Italian Language and Literature

Non Academic Experience

Yabancı Diller Yüksek Okulu